

1. a(l)z dē ki.kēs nē stēkfō.ugēl zi.n emē zē sXrik
2. mēnē kamērō.t ēs dē blumēn ont Xitē
3. tē.gəwō.urēX spinē zē nēmi.ē as mē masXinē
4. grō.vēn es lastēX wærēk
5. ɔp dā sXip krē.gē zē bēšXymēld bruc.ət
6. dē sXra.ənwærkēr ē. nē splinter in zēnē vijer
7. dē sXipēr lēktē zēn lipēn af
8. in dā fabrik es niks tē zi.n
9. kum i. mē kint kum | ē kinēkē |
10. bō.ēs tapt ɔns fir pintē bir | piŋkēs |
11. bringd ɔns twi.ē kilō.u kri:kē | krikskēs |
12. zēmē gēvā.ēvēnē dra. litērs wā.ən u.ətXēdrupkē
13. a dre.iX nu mē mē nē klipēr
14. kem zēj kni. gēzi.n
15. vastēnō.vēnt wat ni fā.l nēmi.ē gēvit
16. ksēm blā.ē dak mē ā.lē ni mē.gēgō.ən zēn
17. kemēkikēt ni Xēdu.ən zālē juŋ
18. dē.nē du. afkumt sē
19. ən spinēkup - ē spinēkupnet - ən alēfmō.n -
20. ən muits - vērvēt - ən wā: - nē padēstuc.l - ən
ɔ:X - nē vās - nē pypmēl -
21. dē.nē kadē.i dē.itēn i.ālē wē.lēnt fēXtē
22. ksal u pær.rēlkēs Xēivē
23. iŋēlantuc fā.l ā. sXē.pēn afbrē.ikē
24. ā ē. fan zē lē.vē nē ki.ē nēm bērt Xat
25. gē.f mē.twi.ē bri.ē sti.ənē - bri.ēdēr - dē bri.ētstē -
26. dā standbēlt stō.tō nēmi.ē
27. dā.nē man ē.d ē lē.vē lak nē gruc.ētēn i.ēr
28. lysefēr ēz in dēn ē.mēl ni Xēble.vē
29. dē sXō.ēlkinderēn emē mētē mi.ēstēr nu dē zi.ē
gēwē.st - of : gēwē:st -
30. kani kō.umēn i.ētak Xēri.ēt sēn
31. dē bi.ēstē drinjē gērē lā.ēzēmē.əl
32. ā kani Xōn wērēkē - zēj kē.əl duc. si.ēr
33. stēk nē ki.ē nē stēl in dā.nēm bāsēm
34. ni.ē mētē kē.igēls wat nēmi.ē gēspēlt
35. ē.ila kem āl twi.ē ki.ērēn up ā. gēruc.pē
36. dā.ē pēr es ni rē.ēp - dē zit nōg ən wītē kē.n in
37. zē zēn wēX nu tfēlt
38. zē.d i.ēst sē gēlt ālāpēn upduc.n
39. ā zalt nu.ēt ni fēr.ēr bringē
40. zēs dēlēft fan ā.r mēlēkwa.ēt
41. dē man muit sēn vra. gō.ēslu.gē
42. in dē sXēldē zwymēn es Xēvō.ērā.ēk
43. ā estōt umdat ēm stērēk es - | ērēX |
44. wā.ēlē muitē du dēlēft fan emē - ēŋ gā.ēlē
dāndēr ēlēft
45. ālēp nē ki.ē dā bēt upafē
46. ɔnzē maitser esu vāt āz ē vērēkē
47. zē springēn um tēr vātstē vē ən wādiŋ
48. dēm bu.ēmkwē.kēr zāl dēm bu.ēm grēfēlē
49. dud i.ēstē vānster ēki.ē tuc.
50. t begintē tinjē vē dē vri.mis - du.ēmis - tlof -
dē vespērs -
51. ən sprā: - padēndrēk - ...
52. dē sēldō.tēn - of (vroeger) : sēldō.tēn emē dā
frā.mēs - of : frā.minš - ār ɔ.r afXēsnejē
53. zē vō.dēr ē.d ēm zēs jō.r lāŋk nu tsXō.ūdō.tē gō.n
54. kem ēd ēm afXērō.ē zu lō.t nastwō.tēr tē gō.n
55. vē.l viēzē zi.rē ni fā.l nast i.
56. iērē potē zēni fā.l wi.ēt
57. dēn ɔ.uvēpō.l stōd in dēn i.ēt
58. in mī.ēt est nōX tē kart fē mētēm bal tē spē.lē
59. dā. kr.ēs Xēfd ē klē.r liXt ē.
60. ā.ē trōk mētē stē.ēt fan tpe.ēt
61. in dā.nēn tā.ēt kwōmdē gā.ēlēn i: ālē jō.rē
nu. dē kārēmis
62. dē pō.tēr zā. dād uns i.ēr vōlmōkt es
63. gē zō.X mē wēl mu gē sprōkte.gē mā.ē nit
64. dē zwulēmē zē.lē gōn tryXkō.ūmē
65. gōrē vāndō.X mētē kō.tē ni spē.lē - of : spē.lē
66. ē.tē zu.ēk Xē.rē kē.ēs
67. zēnē mōtār es kapōt - ā lē. slō.ūt
68. tē. nē wārēmēn dāXēwē.st - ən tēs nē zy.tēn
ɔ.vēnt
69. dā mēnēkē lyb:ērēvuits
70. dōs ēm bēst in dē krō.āk
71. kwā. datē faktār nēm bri:f brōXt
72. kem pā.ən un mēn ət
73. kan mē Xi.ən dwē.zē mēnsēn um
74. nu vir y.rē spanēmē tpe.ēt in dē ni.f kār
| sXōfta.ēt |
75. kem ēwā katse - vā vāi dē nu.ən āl
76. dē zō.ūn vān dē kaininjē ē.d u.ēk sēldō.t - of :
sēldō.t Xēwē:st
77. wētē gā. nēm bō.ūXmō.kēr wu.ənē
78. dā. ru.ēzēn emē lāŋē dārēs
79. kXēly.fēr gi.ē wō.ūt fan
80. tkinēkē wāš duc.ēt i.ē sēt kōstē duc.ēpē
81. zēn u.ērēn ən zēn u.ēgē lu.ēpē
82. ēr dōXtērken es mē nē kārēf nu. dēm bōs Xōm
brē.mbe.ēzē trēkē - of (vroeger) : plykē
83. dōz ən splēt fan dē li.ēr
84. āi zētē zēn strō.ūt ɔ.ūpē
85. tfōlēk sōX ni ānēs ās Xēlt ən rā.ēkdum
86. ā.lē mōnt ēs dry.ēX fan dēn dāst
87. dā.nē wēX lyp krum - of : sXi.ēf - tēs ālum
lastō. - of : tēs um nastō.
88. ikōXt fē dē klē.nēn ē trumēlkē
89. dēm buk es Xēstārēvē vān ēŋ kast in tē sliē
90. zē li.kē wās kat ēŋ gūt
91. in dē lumēr ēz dbestē
92. nē sXitēr muit Xu. kyne lūŋkē
93. zy.k nē ki.ē mēnēn u.ēt
94. kwē. ni wō. dak ən muit Xō.n zy:kē
95. nē kulē kēldēr es Xu. fē t bir
96. kmust ɔsēblu:trinjē vē tē vērstrafē
97. kmud i.ēstfujēr in dē stal vy:rē
98. mē bry: wās my:X
99. dē mēlēkbu.r mōk nē gruc.ētēn tuc.r
100. dā bō.ūtermēlēk ēs dyn ən zy:r - sty.tēr - of :
zintēr ēm:ē. tryX
101. mē zātā.nē pyt kyne vylēn up ən y:r
102. ē point - sēky:r (zeldz.) I...
103. ā kum nu.ēt Xi.ēnē mēny:tē lōt
104. in itōlē zēn dēr vi.bārēgē | sparvē |
105. tārē du up dā.vē
106. tē bu.ēm ēm zē styk fan dē bryXēvē:ēt
107. gē muid ɔns fā.lēnē ki.ē kō.ūmē kā.ērē
108. ā es fā lā.vē gēkō.ūmē mē ēŋ guj bās Xēlt

109. da dāi es fam by.kənart Xəmōkt
110. əŋ gətra.də vra. muit kynənə.ə
111. kəm i gæs Xəzə.ət - mō twas Xi gu sɔ.ət
112. dēm bra.vər zə.tat nɔX tē di:r sɔ um tē ba:və
113. bakə - iX bak - ga.ə bakt - a.ə bakt - bakt a.ə -
wa.ələ bakə - iX baktə - ga.ə baktə - a.ə baktə -
wa.ələ baktə - wa.ələn smə gəbakə
114. bi:ə - iX bi:ə - ga.ə bi:ət - a.ə bi:ət - wa.ələ bi:ə -
bi:ə wa.ələ - iX bɔj - iX sm gəbɔjə - bɔjə za.ələn -
u.ək
115. tɛs ə kla.ən mu tɛz ə fa.ən
116. gə kynd i. a.rə kra.əgen up dē mæt
117. a Xəzə:tat ən up mæ zal pa:zə
118. tma:sə za. dat ən gəla.ək a.
119. dɔ wɔ.rə va.əf pra.əzə
120. ɔndər da.n: a.ək li.ə va:l y.əkələ
121. twɔ.tər zal gən zɔjə - tsɔidal -
122. tu. es nɔXry.n - tɛs nɔX mɔræs Xəmɔ.ət
123. majɔnəs mɔ.kə zə mē nən dɔjər van ən a:r
124. da bu.əməkə zal dʊ mujla.əkynə wəsə
125. də pastu.ər ɛ. Xujə wa.ən
126. də datsən smən ɔnɔ a:t ɔ.əs afXəbrant
127. tma:ək sprat ɔ.ətən A.ər - of : ɔ.ər van dē kuj
128. də kaster lɔ.ət - of : lat - fə dē krɔ.əsə
129. də bərəs fan dē krɔwɔ.gə by.əgə van tXəwiXt
130. suməgə mænse snytən ət up
131. zəmən sm blət Xəslo.gə - grət
132. də sa:s ɛz əwa fla.
133. də sny.ə lɛ.tik
134. tɛs lɔŋk lɛ.ə dɔk u. nɔXəzi.n sm
135. ni.pəut wat na. ən i.əl ni:f stat
136. dʊ.n - iX dynət - ga.ə dydət - a.ə dʊ.gət - wa.ələ
dʊ.nət - ga.ələ dʊ.gət - za.ələ dynət - iX dɛ.igət -
ga.ə dɛ.igət - a.ə dɛ.igət - wa.ələ dɛ.ənət - ga.ələ
dɛ.idət - za.ələ dɛ.ənət - dɛ.i kɪk datə - dad a.ə ət
mu dɛ:t - da sa.ələn ət mu dɛ.ə -
137. dy.əpə - ə dy.əpli.ət - də vuint -
138. dæse - a.ə dæst - a.ə dæstə - a.ə Xədæsə -
139. biŋə - iX biŋ - ga.ə biŋt - a.ə biŋt - wa.ələ biŋə
- ga.ələ biŋt - za.ələ biŋə - biŋd a.ə - bɔn a.ə -
kəm gəbʊnə
140. *Locale landmaten* : ən dɔXma:l (25 a.) - sm
buinder (1 ha.) -
141. *Waternamen* : də la.bɛ.ək -

De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is tilunjk

De inwoners heeten tilunjkənɛ.rs

Geen bijnaam.

Aantal inwoners op 31-12-34 : 1.593.

Taaltoestand. De wijken zijn : tarəp - ambos - matastrɔ:t (*Mortelstraat*) - sisənuk -

Er zijn geen locale dialectverschillen. Enkele inwoners spreken Fransch. Beschaafd Nederlandsch wordt hier weinig gehoord.

Tildonk is vooral een landbouwgemeente. Een deel der werklieden vindt werk in een fabriek ter plaatse terwijl ongeveer de helft der werklieden naar Mechelen en Brussel gaat werken.

Zegslieden. 1. Alfons Andries ; 39 j. ; hoofdonderwijzer ; hier geboren ; V. van Haacht, M. van hier ; heeft hier steeds verbleven en spreekt met de inwoners altijd dialect.

2. Alfons Van Krieken ; 28 j. ; landbouwer ; hier geboren ; V. van hier, M. van Rotselaar ; heeft hier steeds verbleven ; spreekt altijd dialect.